

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 45 (2018)  
**Heft:** 6

**Vorwort:** La palabra impresa se encuentra bajo presión  
**Autor:** Lettau, Marc

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La palabra impresa se encuentra bajo presión

## 5 Buzón

## 6 Tema clave

¿Qué hacer con tantas iglesias vacías:  
¿venderlas, alquilarlas o demolerlas?

## 10 Política

El Parlamento está elaborando un  
paquete legislativo que no deja indife-  
rente a casi nadie

Dura batalla por el futuro de las  
relaciones entre Berna y Bruselas

## 15 Sociedad

Fuerte presión para los numerosos  
eritreos refugiados en Suiza

## 17 Ciencia

Verano de 2018: el más cálido y uno de  
los más secos desde 1864

## 18 Cultura

Pese a una fuerte embestida, el comer-  
cio del libro en Suiza logra sobrevivir

## 21 Serie literaria

Lukas Hartmann sigue cautivando a  
sus lectores con el relato de su viaje a la  
India

## 22 Información de la OSE

*Panorama Suizo*, de la versión impresa  
a la versión digital

## 26 news.admin.ch

## 28 Visto

## 30 Leído / Oído

Una canción sobresaliente: "079", del  
duo Lo & Leduc

## 31 Selección / Noticias



Perdón... antes que nada tenemos que hablar brevemente de nosotros mismos –quiero decir de *Panorama Suizo*–. Si la revista termina desgarrada e inservible en los hogares suizos de Lyon, Tarragona, Vancouver, Invermay, Newcastle, Berlín o Hong Kong, es señal de que pasa por muchas manos, alimenta numerosas conversaciones familiares o es quizá objeto de polémica. Visto así, la revista también será siempre un trocito de

Suiza: por ello, queremos garantizar que a largo plazo se siga imprimiendo. Sin embargo, la palabra impresa se encuentra bajo presión, debido a su elevado coste.

Precisamente para garantizar el futuro de la revista impresa dependemos de aquellos lectores que aprecian las ventajas de la edición electrónica. Todo aquel que acceda al contenido de la revista a través de la web o de nuestra aplicación –mejorada–, o que rescinda la suscripción a la versión impresa en lugar de desecharla sin siquiera haberla leído, contribuye a reducir los altos costes de impresión y envío, fortaleciendo así el futuro de la edición impresa. En la página 22 el lector encontrará algunos consejos al respecto.

¿Sobrevivirá la palabra impresa? Hemos observado de cerca cómo ha estado evolucionando en Suiza el libro impreso, que desde hace tiempo se ha declarado muerto. Los resultados son sorprendentes: por primera vez tras años de decadencia se están abriendo nuevas librerías. Y al libro impreso le va incluso mejor que a las propias librerías: está conquistando nuevos nichos de mercado. En 2017 se publicaron 9 000 nuevos títulos en Suiza: casi el doble que hace 50 años, cuando el libro aún no tenía competencia. Además, puede observarse en Suiza cierta "fatiga digital", que está beneficiando al libro clásico: la venta de libros electrónicos se encuentra estancada y no llega ni siquiera al diez por ciento del volumen de negocios del mercado del libro.

A propósito, hay un libro que aún no se ha escrito: la novela policiaca sobre la encarnizada lucha que se está librando en torno al futuro de las relaciones entre Suiza y la Unión Europea y cuya fase final se está disputando actualmente: Berna y Bruselas apuestan alto. Hemos preparado para la presente edición una breve guía informativa acerca de este tema, ya que no siempre está claro cuál es exactamente el objeto del debate, ni siquiera para las personas interesadas en política. Lo que sí está claro, es que la lucha entre Berna y Bruselas influirá en las elecciones suizas. En la primavera de 2019, Suiza misma será objeto de debate, algo ampliamente inusitado: ¿qué está ocurriendo con el "modelo de éxito suizo"? ¿Cómo salvaguardarlo? ¿Por qué está en peligro? Estas son también las primeras preguntas que debe hacerse todo aquel que quiera irse preparando para las próximas elecciones de otoño.

MARC LETTAU, REDACTOR JEFE

Portada: Los libros de papel resisten  
sorprendentemente bien en Suiza. Foto: iStock